

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

12 квітня 2026 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL

April 12, 2026

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Олег Камізерко **Parish Council President:** Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

Світле Христове Воскресіння - Пасха

Great and Holy Pascha: The Resurrection of Christ



ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

КВІТЕНЬ

БОГОСЛУЖЕННЯ СТРАСТНОГО ТИЖНЯ І ПАСХИ

8 - СТРАСНА СЕРЕДА. ТАЇНСТВО МАСЛОСВЯТТЯ 18:00

9 - СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР. Св. Літургія 10:00. Сорокоусти СТРАСТІ - читання 12-ть Євангелій - Початок 18:00

10 - СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ. Вечірня з виносом Плащаниці о 18:00

11 - СТРАСНА СУБОТА.
Вечірня з Літургією в 10:00.

Освячення пасок буде відбуватися в 16:00 і в 17:30 в церковній залі.

ПІВНІЧНІ ПАСХАЛЬНІ ВІДПРАВИ

22:30 - **Полунощниця (Надгробне)**

23:00 - Хресна хода навколо церкви

23:30 - Пасхальна Утреня і Літургія
(співає хор)

Після Літургії освячення пасок в церковній залі

12 - Неділя. СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ – ПАСХА ВОСКРЕСНА ВІДПРАВА (ОБІДНИЦЯ) – 9:00
(співає квартет)

Освячення пасок в церковній залі

13 - Світлий Понеділок. Літургія 10:00

Від Пасхи до П'ятидесятниці на коліна не стається.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

19 - 2-га Неділя по Пасці. Неділя про Св. Апостола Фоми. Літургія 10:00.

SCHEDULE OF SERVICES

APRIL

SERVICES OF GREAT WEEK AND EASTER

8 - Great and Holy Wednesday. Sacrament of Holy Unction 6:00 pm.

9 - Great and Holy Thursday. Liturgy at 10:00 am. Sorokousty. Passion Service, 12 Gospel Readings 6:00 pm.

10 – Great and Holy Friday. Vespers with the carrying out of the Burial Shroud (Plashchanytsia) at 6:00 pm.

11 - Great and Holy Saturday.
Vesperal Liturgy at 10:00 am.

Blessing of baskets in the parish hall at 4:00 and 5:30 pm.

MIDNIGHT PASCHAL SERVICES

10:30 pm - **“Nadhrobne” (Graveside)**

11:00 pm - Procession around the Church

11:30 pm - Paschal Matins and Divine Liturgy
(choir singing)

Followed by blessing of baskets in the parish hall

12 - Sunday - RESURRECTION OF OUR LORD – PASCHA
Paschal Matins – 9:00 am
(quartet singing)

Followed by blessing of baskets in the parish hall

13 - Bright Monday. Liturgy at 10:00 am.

From Pascha to Pentecost we do not kneel.

SCHEDULE OF SERVICES

19 - 2nd Sunday after Pascha. Saint Tomas Sunday. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Юрій Панчук, Марія Двигайло Житинська, Софія Олянська, Анна Лах, Оксана Хан, Діанна Дудас, Маріанна Підвисоцька, Оріся Авдимірець, Оля Нарепеха, Роман Мединський.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkars, Stella Shewchuk, Dan Stechysin, Lesia Voloshchuk, George Panciuk, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Diane Dudas, Maryann Pidwysocky, Irene Avdimiretz, Olga Narepecka, Roman Medynsky.

Дорогі Брати і сестри!

Христос Воскрес!

Наближається одне із найбільших свят: свято зі свят, і торжество із торжеств — Воскресіння Христове. Пасха - це подія, яка веде нас поза межі не лише земного життя, а єднає нас з Воскреслим Спасителем. Свято, назване Пасхою, що в перекладі означає "визволення", було започатковано після того, як Мойсей вивів юдейський народ з Єгипту. Так само як і юдеї уникли смерті в рабстві й знайшли землю обіцяну завдяки Мойсеєві, так ми, християни, знайшли вічне життя завдяки вірі у свого Спасителя Ісуса Христа, який кличе нас стати разом із Ним на цю дорогу, якою веде нас до визволення, до Воскресіння.

На цій дорозі ми маємо тих, хто йде попереду нас, — святих, мучеників, сповідників, свідків християнської віри Воскресіння Христового. Вони пішли за Христом, і віра їх не підвела.

Сьогодні на перемозі Воскресіння над смертю, добра над злом, ми будемо нашу віру, надію. Наші захисники пішли захищати свою рідну Батьківщину Україну. Багато з них не повернулися, але їх жертва не втрачена, їх жертвність буде жити в пам'яті нашого народу і в Божій пам'яті. Молимося за наших братів і сестер, які перебувають на окупованих територіях і просимо, щоб у той день, коли Христос скидає кайдани з ув'язнених, відчиняє двері тим, хто в неволі, щоби Він завітав до наших братів і сестер у російському полоні, щоб Він, який веде нас до світла воскресіння, допоміг віднайти всіх тих, які пропали безвісти. Христос, який воскресає з мертвих, нехай буде Тим, хто зціляє наші рани, зціляє навіть наше безсилля. І коли ми себе освячаємо хресним знаменом, то це не просто християнський знак чи символ, а це знак перемоги Христа над смертю. Через Хрест прийшло спасіння, через Хрест прийшла надія на помилування. Через Хрест прийшло прощення наших гріхів.

Вітаю наших ієрархів: найперше Первоієрарха нашої церкви Високопреосвященнішого Іларіона, Митрополита Вінніпегу і Середньої Єпархії, Преосвященнішого Андрія, Єпископа Торонто і Східної Єпархії, а також, отців Монреальсько-Отавського Деканату.

Мої щирі вітання всім нашим парафіянам катедрі Святої Софії, голові церковної ради Олегу Камізерко й усьому комітету, старшим братам, вівтарній дружині, Доб. Людмилі — директору української школи імені митрополита Іларіона, учням, викладачам, директенту церковного хору Галині Ваверчак-Куклевській та всім хористам, волонтерам, жертводавцям та всім новоприбулим, для кого Собор Святої Софії став духовним домом.

Дозвольте мені подякувати вам від щирого серця, кожному з вас, хто на своєму місці трудиться добровільно для розвитку нашої парафії — малими і великими справами.

Хочу підкреслити, що цього року наша церковна громада буде відзначати великий Ювілей - 100 ліття заснування Собору Святої Софії, яке відбудеться 27 вересня, 2026 р. Б. Закликаю всіх до спільної участі в цій історичній події, в родинному святі, святі - яке поєднує минуле з майбутнім.

Бажаю вам радості, миру, оптимізму, світла — усього того, що сьогодні так потрібне кожному з нас у цей важкий час.

Нехай воскреслий Христос завітає до кожного з вас, до кожного людського серця, що сумує, до кожного дому, у якому панує, можливо, сум втрати або біль в надію в Христове Воскресіння.

Воістину Воскрес!

Пасха Христова, 12 квітня, 2026 року Божого

Прот. Володимир Кушнір

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ВЕЛИКОДНІ ВІДПРАВИ: Цього року в нашому Соборі Святої Софії на Пасху буде дві відправи:

Перша нічна відправа: Надгробне, Утрєня, і Літургія. Початок о 22:30 (співає церковний хор)

Хто бажає приступити до Св. Причастя на Пасху, приходьте на нічну відправу

Друга служба у вранці називається Воскресна Обідниця: На цій службі Євхаристії немає (співає квартет). Після

Відправи буде освячення великодніх кошиків, якщо погода дозволить на нашому церковному подвір'ї або в церковній залі. Початок о 9:00

В Христі, Прот.о.Володимир

КВІТИ ДЛЯ ПЛАЩАНИЦІ: щира подяка висловлюється родині Михайлюк за пожертвування квітів для гробу Господнього, для прикрашання Плащаниці, в пам'ять покійних Георгія і Фрозіни та родичів Дорис і Николая Михайлюк. Вічна їм пам'ять.

ОСЕЛЯ СВЯТОЇ СОФІЇ: Запрошуємо дітей віком від 7 до 14 років до літнього табору Святої Софії, який відбудеться з 2 по 16 серпня 2026 на території "Оселі".

Ціна: 450\$ за одну дитину за перший тиждень і 400\$ за другий тиждень. Останній термін запису і оплати 30 червня 2026. Якщо ви маєте можливість і бажання допомогти в організації чи в проведенні табору, чекаємо на вас. Також просимо долучатись спонсорів та жертводавців, зібрані кошти будуть використані для ремонту та проведення табору, а також для допомоги дітям з малозабезпечених сімей.

Контактна особа: Юлія Вітенько, 438-282-2985 yitenkoyulia@yahoo.com

Подаруйте Вашим дітям два тижні чудового відпочинку на свіжому повітрі в сосновому лісі!

ЦЕРКОВНА КРАМНИЦЯ: В церковному бутіку ви можете придбати ікони, золоті та срібні хрестики, молитовники та іншу духовну літературу. Також в наявності Українська символіка та інші товари.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції проходять у церковній залі щонеділі о 9:00 ранку. У період Великого посту проводяться додаткові репетиції. За інформацією звертайтеся до диригента хору Галини Ваверчак 514-620-9494. Запрошуємо нових хористів до нашого хору - особливо чоловіків! Зміцнюймо та примножуймо наші ряди перед сторіччям нашої парафії!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

СПЕЦІАЛЬНИЙ ВЕЛИКОДНІЙ ВИПУСК РАДІОПРОГРАМИ «УКРАЇНСЬКИЙ ЧАС»

Від Сталіно до духовного пробудження в Монреалі: подорож Ліни Гаврилів через ідеології, віру і свободу. Неділя, 11 квітня, о 19:00 на радіостанції CFMB 1280 AM та на каналі YouTube



КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: На річних загальних зборах нашої парафії 15-го лютого 2026 року було прийнято рішення про збільшення членських внесків на 2026 рік до \$265 на одну особу. Якщо ви сплачуєте членські внески за родину, то ваші внески складатимуть \$265 x 2 = \$530. Будь ласка, зверніть увагу на цю інформацію.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ З ЗА ДОПОМОГОЮ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ (PAD), БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ВАШОГО БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви, БУДЬ ЛАСКА, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAD. (ФОРМИ НА Вебсайт www.stsophiemontreal.com).

Дорогі брати і сестри!

Сьогодні, ми будемо говорити на тему Пасха юдейська і Пасха новозавітна. Також про освячення страв та їх символіка. В часи Ісуса на юдейську Пасху послідовники Мойсея збиралися в Єрусалимі для заколення і споживання пасхального агнця. Пасха — згадка про Вихід, який визволив євреїв від рабства єгипетського.

Сьогодні християнська Пасха об'єднує учнів Христа навколо Господа - правдивого Агнця Божого. Вона причащає до Його смерті й воскресіння, котрі спасли християн від гріха і забуття.

Пасха - весняне свято кочового й домашнього побуту. Спочатку Пасха була святом родинним. Її святкували вночі при повному місяці на весняне рівнодення, 14-го дня місяця авіва чи колосся (який дістав після полону назву нісан).

В жертву Богу приносили молоду тварину, яка народилася за останній рік, щоб прикликати на стадо Боже благословення.

Жертвою було ягня чи козеня чоловічої статі, яке не мало вад: Ягня у вас нехай буде без вади, самець, однорічне.

Візьміть його з овечок та кіз. (Вихід 12:5) Кров'ю кропили одвірки, на знак безпеки, змашували стояк і перекладину дверей у кожному будинку.

М'ясо поїдали, так щоб нічого не залишалося, а якщо залишалося, то спалювалося на огні: І не лишайте з нього нічого до ранку, а полишене з нього до ранку спалити на вогні. (Вихід 12:10)

Ці риси кочового і домашнього побуту дають змогу передбачити дуже давнє походження Пасхи. Можливо, що вона була тим самим жертвоприношенням, для здійснення якого в пустелі ізраїльський народ домагався дозволу від фараона, щоб він відпустив народ Ізраїля з рабства.

З цією подією пізніший переказ пов'язував заколення первістів стада як викуп первістів Ізраїлю, а найголовніше є збіг свята Пасхи з виходом Ізраїлю з неволі.

Ця пасха стала пам'яткою про вихід, найважливішою подією історії Ізраїля, вона пригадувала про те, що Бог покарав Єгипет і визволив своїх вірних: І станеться, коли запитають вас ваші сини: Що то за служба ваша? То відкажете: Це жертва - Пасха для Господа, що обминув був доми Ізраїлевих синів у Єгипті, коли побивав Єгипет, а доми наші зберіг. (Вихід 12:26-27) Після єгипетського полону Пасха для євреїв вважається святом-святом.

ХРИСТІЯНСЬКА ПАСХА:

Розп'ятий напередодні суботи, Ісус воскрес другого дня після тієї ж суботи - першого дня тижня. Це також перший день, коли апостоли знаходять свого Господа, уже воскреслого, у час трапези, що була повторенням Тайної Вечері. Тому вірні християнські спільноти першого дня тижня збираються для ламання хліба. День той незабаром дістане іншу назву: **буде то день Господній, день недільний**. Він нагадує християнам про Воскресіння Христа, єднає їх з Ним в Євхаристії, вводить в атмосферу очікування Його приходу в славі.

Крім недільної Пасхи в християн є ще щорічне свято, котре в давній єврейській урочистості надає нового значення: юдеї святкували своє визволення від чужинського ярма і чекали приходу месії - національного Спасителя. Християни святкують Пасху як своє спасіння від гріха, й смерті, єднуються з Ісусом розп'ятим і воскреслим, щоб розділити з Ним вічне життя, і спрямовують свою надію до Його славного другого пришестя.

Цієї ночі, яка в очах християн сяє мов день, вони, щоб підготувати свою зустріч за Трапезою з Агнцем Божим, котрий прийняв і несе гріх світу - збираються на вечерю.

Читання в цей час описує вихід з Єгипту набуває нової глибини, а ті що прийняли хрещення, приймають назву християни, символізують народ Божий, звільнені від зла, до землі сповщеної, землі Царства Небесного.

З Христом вони пережили Тайну Пасхи, умираючи для гріха воскрешають до нового життя.

Ось чому свято воскресіння Христа вже на світанку людської історії стало моментом найвідповідальнішим для хрещення, тобто для воскресіння християн, в яких знову відроджується і живе пасхальна тайна.

А в есхатологічному вимірі Пасха - Пасхальна тайна закінчується для християн смертю, воскресінням і зустріччю з Господом. Земна Пасха готує нас в останній перехід, в цю потойбічну Пасху. Справді слово Пасха означає не лише тайну смерті та воскресіння Христа, не лише щонедільний і щорічний євхаристичний обряд, а також і небесний бенкет, до якого ми всі прямуємо.

Об'явлення Іоанна Богослова спрямовує наші погляди на Агнця, що стоїть на престолі, осяяний славою. Він приваблює до себе своїх мучеників, який єднає нас для радості кінцевого бенкету в царстві Його отця, де вже не буде ні сліз, ні печалі, а радість у Господі.

Одна із головних традицій цього свята - освячення кошика. Існує список того, що необхідно покласти в такий Великодній кошик, а що не бажано класти. Все те, що ми кладемо в кошик має свою символіку.

Отже перейдемо до переліку страв.

ПАСКА - символ тіла Христового. На тайній вечері Христос взяв хліб віддавши подяку, розламав і сказав: Це моє тіло, що за вас віддається.

ПИСАНКА — символ нового життя, символ воскресіння з Христа з Гробу. Марія Магдалина дала яйце пофарбоване у червоний колір і дала римському імператору Тиберію і сказала: Христос Воскрес!

СІЛЬ - у Біблії символізує зв'язок між Богом та його народом. Недаремно під час нагірної проповіді Ісус називає учнів сіллю землі. А ще її вважали оберегом, адже й у дорогу брали дрібку солі, і шановного гостя зустрічають хлібом і сіллю.

МАСЛО, СИР, БРИНЗА - продукти подаровані природою — символ любові та піклування.

ШИНКА, КОВБАСА - символ жертвенного ягня, що його заколов був батько після повернення додому розпусного сина. Це символ душевної радості, яка приходиться від виконання людиною волі Божої.

ХРІН - трав'яниста овочева рослина їдка та гірка на смак. Хрін символізує міцність людського духу після прийняття тайни Сповіді. Існує легенда, що Христа пробували отруїти корінням хрону, вважаючи його згубним через його гіркоту. Однак ця рослина як природний антисептик, навпаки корисна, що добре сприяє травленню.

ЩО НЕ МОЖНА КЛАСТИ У КОШИК:

АЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ - в ніякому разі не можна класти, адже вони не згадуються в молитві, де є перелік продуктів, що принесли в день Пасхи Богові на освячення.

Що стосується вина, то вино - допустимо, але не бажано, хоч воно і має певну біблійну символіку. Під виглядом хліба і вина-вірні причащаються крові італа Христового, яке освячується під час Літургії. В Євангелії Христос назвав себе виноградною лозою а апостолів виноградарями. Також перше чудо воду перетворив у вино Христос створив під час весілля в Кагі Галейській.

Молитви на благословення вина, спиртних напоїв всяких речей немає.

Отже, слід приносити для освячення тільки те, що священник читає в молитві.

Прот. Володимир

ГРОМАДСЬКИЙ ВЕЛИКОДНІЙ ОБІД (СВЯЧЕНЕ) відбудеться в неділю, 19 квітня 2026 року, у парафіяльній залі після Божественної Літургії. Щоб взяти участь в обіді, необхідно заздалегідь придбати або зарезервувати квиток.

Вартість квитків: 30 доларів для дорослих; діти до 12 років у супроводі батьків можуть відвідати безкоштовно. Підлітки віком від 13 до 18 років пільгова ціна — 15 доларів. Квитки можна придбати та замовити наступним чином:

1. Через онлайн-платформу Zeffy **Посилання:** <https://www.zeffy.com/en-CA/ticketing/spilne-svyachene>

(QR-код):



2. Для резервування: Олена Гела — 514-242-9518 або Олександра Заверуха — Oleksandrr.Zaverukha@gmail.com;

3. У церкві після богослужінь.

Кінцевий термін придбання квитків — 12 квітня 2026 року.

Щиро запрошуємо всіх взяти участь у цій парафіяльній традиції



THE COMMUNITY EASTER LUNCHEON (SVIACHENE) will take place on **Sunday, April 19, 2026** in the Parish Hall after the Divine Liturgy. To participate in the dinner, you must purchase or reserve a ticket in advance.

Cost of tickets are \$30 per adult, children under 12 years old accompanied by their parents can attend free of charge. Teens from 13 to 18 years pay a reduced rate of \$15. Tickets can be purchased or ordered as follows:

1. Through the online platform Zeffy **Link** <https://www.zeffy.com/en-CA/ticketing/spilne-svyachene>



QR code:

2. For reservation: Олена Гела / Elena Gella: 514-242-9518 or OleksandrZaverukha: Oleksandrr.Zaverukha@gmail.com

3. In the church after services.

Deadline for purchase of tickets April 12, 2026. Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.

Dear Brothers and Sisters,

Christ is Risen!

The Feast of Feasts and the Triumph of Triumphs—the glorious Resurrection of Christ—is drawing near. Pascha is the event that leads us beyond the bounds not only of earthly life, but unites us with the Risen Savior. After the Prophet Moses led the people of Israel out of Egypt, a feast called Pascha was established, which in translation signifies “passing over”, hence the Jewish feast of Passover or Pesach. Just as the Hebrews were delivered from death in bondage and entered the Promised Land led by Moses, so we Christians have attained eternal life through faith in our Savior, our Lord Jesus Christ, Who calls us to walk with Him on the path that leads to the Resurrection.

On this path, we are preceded by those who have gone before us—the Saints, Martyrs, and Confessors, witnesses to the Christian faith and to the Resurrection of Christ. They followed Christ, and their faith did not fail them.

Today, we place our faith in the victory of His Resurrection over death, of good over evil. Our defenders have gone forth to defend their native homeland of Ukraine. Many have not returned, yet their sacrifice is not in vain; their memory shall endure forever in the hearts of our people and in the remembrance of God. We offer prayers for our brothers and sisters in the occupied territories, asking that, on the day when Christ loses the bonds of those in chains and opens the doors of those in captivity, He may visit those held in Russian captivity; that He, Who leads us into the Light of the Resurrection, may help to find all those who are missing. May Christ, Who is risen from the dead, heal our wounds and strengthen us even in our weakness.

And when we sign ourselves with the sign of the Cross, this is not merely a Christian symbol. From the earliest times, Christians sealed themselves with the sign of the Cross, marking themselves with the victory of Christ over death. Through the Cross came salvation; through the Cross came forgiveness and the remission of sins.

I extend heartfelt greetings to our Hierarchs: His Eminence Metropolitan Ilarion of Winnipeg and the Central Eparchy, and His Grace Bishop Andrey of Toronto and the Eastern Eparchy, as well as to the Reverend Fathers of the Montreal–Ottawa Deanery.

I also greet all the faithful of the Cathedral of St. Sophie: the head of the parish council, Oleg Kamizerko, and all its members; all parish organizations; the altar servers; Dobrodiyka Lyudmyla, Director of the Metropolitan Ilarion Ukrainian School; the students and teachers; the choir director, Helena Waverchuck-Kouklesky; the choristers; the volunteers and benefactors; and all newcomers who have joined our parish, actively participating in its liturgical life and contributing to the growth of our Church community.

From the depths of my heart, I thank each of you who labors—both in small ways and great—for the good of our parish.

I wish to emphasize that this year our parish will celebrate a great jubilee: the 100th anniversary of the founding of the Cathedral of St. Sophie, to be marked on September 27, 2026. I call upon everyone to take part in this historic and family celebration, which will unite the past with the future.

I wish you joy, peace, hope, and light—everything that each of us so greatly needs in these difficult times. May our Risen Lord abide in each of you—in every sorrowing heart—and in every home, bringing comfort, healing, and the light of His Resurrection.

Truly He is Risen!

The Feast of the Holy Pascha, April 12, 2026 A.D.

Archpriest Volodymyr Kouchnir

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

PASCHAL SERVICES: This year, at St. Sophie Cathedral, two services will be celebrated on Pascha (Easter):

First Service (Night): The “Nadhrobne” (Graveside), Matins, and the Divine Liturgy begin at 10:30 PM (sung by the church choir).

The faithful who wish to receive Holy Communion on Pascha are encouraged to attend the night service.

Second Service (Morning): Matins, begins at 9:00 AM (sung by a quartet).

Following both services, Easter baskets will be blessed on the church grounds, weather permitting, or in the parish hall.

Fr. Volodymyr

FLOWERS FOR HOLY SHROUD – The Parish Council expresses sincere thanks to the Michailuk Family for their donation of beautiful flowers for the decoration of the Epitaphios in memory of their family members Georgi, Frozina, Doris and Nickolai Michailuk. May their memory be eternal.

CAMP ST. SOPHIE: This summer we will have a camp for children aged 7 – 14 from August 2 – 16, 2026 at Camp St. Sophie in Chertsey. Cost: \$450 per child for the first week and \$400 for the second week.

The deadline for registration and payment is June 30, 2026.

If you have the opportunity and willingness to help with organizing or running the camp, we would be happy to have you join us. We also kindly invite sponsors and donors to contribute. The collected funds will be used for repairs, running the camp, and supporting children from low-income families.

Contact person: Yulia Vitenko, 438-282-2985 vitenkoyulia@yahoo.com

Give your children two wonderful weeks of outdoor rest in a pine forest!

CHURCH BOUTIQUE: In the church boutique, you can purchase icons, gold and silver crosses, prayer books, and other spiritual literature. Ukrainian symbols and other items are also available.

CHURCH CHOIR: Rehearsals take place in the church hall on Sundays at 9:00 a.m. Additional rehearsals are scheduled during the Great Lenten season. For more information please contact Helena Waverchuck-Kouklewsky at (514) 620-9494. New members are always welcome – especially men! Let us grow our ranks as we approach the centennial anniversary of our parish!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

<https://www.youtube.com/@saintsophiemontreal>

~~~~~

## GENERAL INFORMATION

**CONTACT INFORMATION UPDATE:** Please contact Luba Pukas at [lpukas@bell.net](mailto:lpukas@bell.net) if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

**MEMBERSHIP FEES:** For 2026, it was voted at the Annual General Meeting on February 15, 2026 to increase membership fees to \$265 per person. Please note if you are currently paying a Family membership then your fees will be  $\$265 \times 2 = \$530$ .

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Thank you for your generosity.

**YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:**

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website [www.stsophiemontreal.com](http://www.stsophiemontreal.com)).

~~~~~

Dear brothers and sisters!

Today, we will talk about the Jewish Passover and the New Testament Passover. Also about the consecration of dishes and their symbolism. During the time of Jesus, on the Jewish Passover, the followers of Moses gathered in Jerusalem to slaughter and eat the Passover lamb. Passover is a memory of the Exodus, which freed the Jews from Egyptian slavery.

Today, the Christian Pascha, popularly known as Easter, unites Christ's disciples around their Lord - the true Lamb of God. It provides a Communion with His death and resurrection, which saves humanity from sin and destruction.

Easter is, historically, a spring holiday of nomadic and domestic life. At first, Easter was a family holiday. It was celebrated at night, under a full moon on the vernal equinox, on the 14th day of the month of Nisan.

A young animal, born during the current year, was offered as a sacrifice to God in order to invoke His blessing on the herd. The sacrifice was a lamb or a male kid without blemish, one year old, taken from the sheep or from the goats (Exodus 12:5). The doorposts were sprinkled and greased with its blood, as a sign of protection.

The meat was eaten so that nothing was left. Whatever was left was burned so that nothing of it remained until morning (Exodus 12:10). These features of nomadic and domestic life make it possible to show the very ancient origin of Easter. It is possible that this was the same sacrifice to offer which, in the desert, the people of Israel sought permission from Pharaoh when they were slaves in Egypt.

With this event, a later tradition connected the slaughter of the firstborn of the herd as the redemption of the firstborn of Israel. What is most important is the coincidence of the Easter holiday with Israel's release from captivity. This Passover meal became a memorial of the Exodus, the most important event in the history of Israel. It recalls the fact that God punished Egypt and freed His faithful: "And it shall come to pass, when your children say unto you, What mean ye by this service? That ye shall say, It is the sacrifice of the Lord's passover, Who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when He smote the Egyptians, and delivered our houses" (Exodus 12:26-27). After the Egyptian captivity, the Passover came to be a Holy Day for the Jews.

CHRISTIAN EASTER:

Crucified on the eve of the Sabbath, Jesus rose on the second day after the same Sabbath - the first day of the week. It is also the first day when the apostles find their Lord, already resurrected, during the meal, which was a repetition of the Last Supper. That is why faithful Christian communities gather on the first day of the week to break bread. That day will soon get another name: it will be the Lord's Day, Sunday. It reminds Christians about the Resurrection of Christ, unites them with Him in the Eucharist and introduces an atmosphere of expectation of His coming in glory.

In addition to these Sunday Easters, Christians have an annual Holy Day, which gives a new meaning to the ancient Jewish celebration. The Jews celebrated their liberation from the foreign yoke and waited for the coming of the Messiah - the national Savior. Christians celebrate Easter as their salvation from sin and death. They unite with Jesus crucified and resurrected to share eternal life with Him, and direct their hope to His glorious Second Coming. On this night which, for Christians, shines like the day, they gather in the Church to celebrate and commune of the Lamb of God, Who bears the sins of the world. The readings at this time, describing the exodus from Egypt, acquire a new depth, and those who have accepted Baptism (which, in ancient times, was celebrated by many precisely at this holy time), take the name "Christians", symbolizing the people of God, freed from evil, who have arrived at the Promised Land, the Kingdom of Heaven.

With Christ, they experience the Mystery of Easter, dying to sin and resurrected to a new life. That is why the holiday of Christ's Resurrection, already at the dawn of contemporary human history, became the time most appropriate for the Holy Mystery of Baptism, that is, for the resurrection of humans, in whom the Easter mystery is reborn and lives again. And in the eschatological dimension, Easter - the Paschal mystery, is for Christians a participation in the death, resurrection and meeting with the Lord. This earthly Passover prepares us for the final transition, to the Passover to the world beyond this Earth. Indeed, Pascha signifies not only the mystery of the death and resurrection of Christ, not only the weekly and annual Eucharistic rite, but also the Heavenly Banquet to which we are all headed. The Book of Revelation of John the Theologian directs our eyes to the Lamb sitting on the Throne, illuminated by glory. He draws His martyrs to Himself uniting us for the joy of the final feast in the Kingdom of His Father, where there shall be no more tears or sorrow but only eternal joy in the Lord.

One of the chief traditions of this Holiday is the blessing of baskets. There is a list of what should and what should not be put in such an Easter basket. Everything that we put in the basket has its own symbolism:

The PASKA - is a symbol of the Body of Christ. At the Last Supper, Christ took the bread, gave thanks, broke it and said: "This is My Body, which is given for you".

Pascha - EASTER - is a symbol of new life, a symbol of Christ's Resurrection from the grave. Tradition says that St. Mary Magdalene brought an egg dyed red and gave it to the Roman emperor Tiberius and said: Christ is Risen!

SALT in the Bible symbolizes the connection between God and his people. It is not for nothing that during the Sermon on the Mount, Jesus calls the disciples "the salt of the earth". It was also considered a talisman, because a pinch of salt was taken on the road, and an honored guest was greeted with bread and salt.

BUTTER and CHEESE, products gifted by nature, are symbols of love and care.

HAM and SAUSAGE - symbolize the sacrificial lamb, which was slaughtered by the father after the prodigal son returned home. It is a symbol of the spiritual joy that comes from a person's fulfillment of God's will.

HORSE RADISH - is a herbaceous vegetable plant that is caustic and bitter in taste. Horse radish symbolizes the strength of the human spirit after accepting the Mystery of Confession. There is a legend that they tried to poison Christ with horse radish roots, considering them harmful because of their bitterness. However, this plant is, on the contrary, useful as a natural antiseptic, which helps digestion.

WHAT CANNOT BE PUT IN THE BASKET:

ALCOHOLIC BEVERAGES: under no circumstances should you put them in the Easter Basket, because they are not mentioned in the Prayers, where there is a list of products that are brought to God on Easter day for consecration. Wine, on the other hand, is

permissible, but not desirable, although it has a certain biblical symbolism. The faithful partake of the Christ's Body and Blood in the form of the Bread and Wine which are consecrated during the Liturgy. In the Gospel, Christ called Himself the Vine and the Apostles were the Vine dressers. Also, the first miracle of turning water into wine was done by Christ during the Wedding in Cana of Galilee. However, there is no prayer for the blessing of wine or other alcoholic beverages and only what the Priest may mention in these prayers should be offered for the blessing.

Rev. Volodymyr Kouchnir

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. СОФІЇ
ST. SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

Квітень 2026 р.Б.

April 2026

Дорогі у Христі брати і сестри!
Сердечно вітаю вас із прийдешнім Світлим і радісним святом Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа! Нехай ця велична подія наповнить ваші серця миром, надією та незгасною вірою, а благодать Воскреслого Спасителя супроводжує вас і ваші родини у всіх добрих справах. У цей благословенний час звертаюся до вас із щирим проханням підтримати наш Божий храм — катедру Святої Софії. Як спільнота вірян, ми покликані дбати про наш духовний дім, щоб він і надалі залишався місцем молитви, єдності та служіння. Просимо вас, по можливості, долучитися до фінансової допомоги та зробити пожертви на потреби храму. Також нагадуємо про важливість своєчасної сплати членської вкладки, яка є підтримкою для утримання та розвитку нашої парафії та взагалі Української Православної церкви в Канаді. Зробити пожертву чи сплатити членську вкладку Ви можете через інтернет за адресою www.stsophiemontreal.com через Canada Helps, або переказом Interac e-transfer на адресу stsophiemtl@gmail.com. Заздалегідь вдячні за вашу підтримку!
Нехай Господь щедро винагородить кожного з вас за вашу доброту, жертвовність і любов до Церкви. Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Dear brothers and sisters in Christ,
I warmly greet you on the upcoming bright and joyful Feast of the Resurrection of our Lord Jesus Christ! May this great and glorious event fill your hearts with peace, hope, and unwavering faith, and may the grace of the Risen Savior accompany you and your families in all your good works. In this blessed time, I turn to you with a sincere request to support our house of God — Saint Sophie Cathedral. As a community of faithful, we are called to care for our spiritual home so that it may continue to be a place of prayer, unity, and service. We kindly ask you, as you are able, to contribute financial support and make donations for the needs of the church. We also remind you of the importance of timely payment of your membership dues, which are an essential for the maintenance and growth of our parish and the Ukrainian Orthodox Church in Canada in general. Make a donation or pay a membership dues online at www.stsophiemontreal.com via Canada Helps, or by Interac e-transfer to stsophiemtl@gmail.com. We are sincerely grateful in advance for your support. May the Lord richly reward each of you for your kindness, generosity, and love for the Church.

Christ is Risen! Truly He is Risen!
With respect and prayer,
President of the Church Council Oleg Kamizerko

З повагою та молитвою,
Голова церковної ради
Олег Камізерко



Ім'я (друкованими латинськими буквами) / Name (please print)

Membership # _____ Email: _____
Членський номер _____ Е-пошта: _____

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА за 2026 рік / MEMBERSHIP DUES for 2026

_____ одині (\$265) або _____ родина (\$530) _____ повна оплата або _____ часткова

\$ _____ Single (\$265) or _____ family (\$530) _____ full amount or _____ partial amount

ПОЖЕРТВА НА ДИТЯЧИЙ ТАБІР ОСЕЛЯ / DONATION TO THE CHILDREN'S CAMP ОСЕЛЯ Сума / Amount

\$ _____ **ПОЖЕРТВА НА КАТЕДРУ / CATHEDRAL NEEDS** Сума / Amount \$ _____

ЗАГАЛЬНА СУМА / TOTAL AMOUNT \$ _____